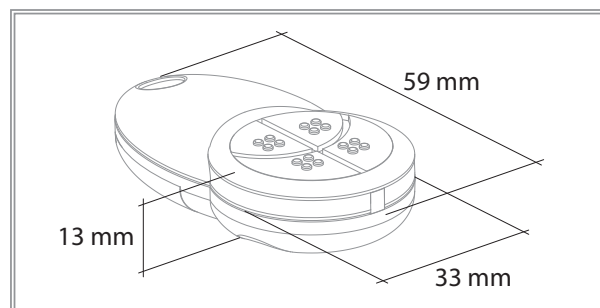
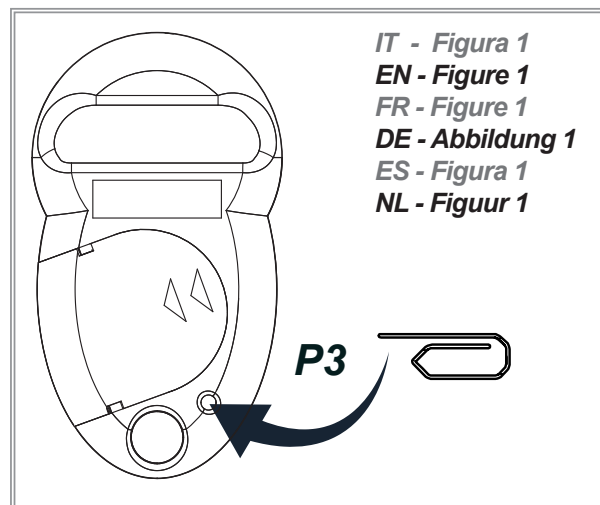
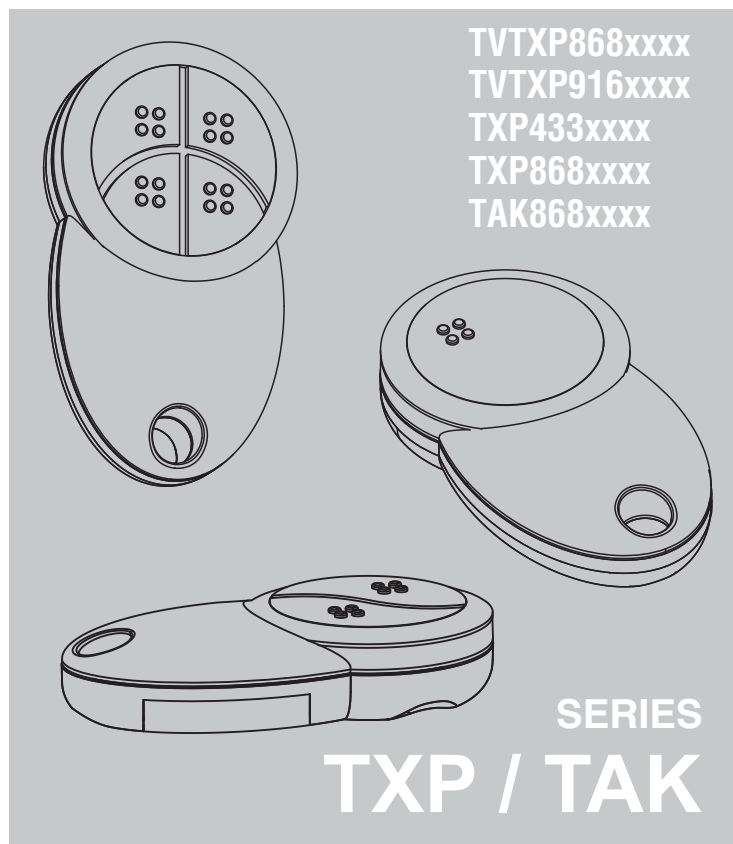
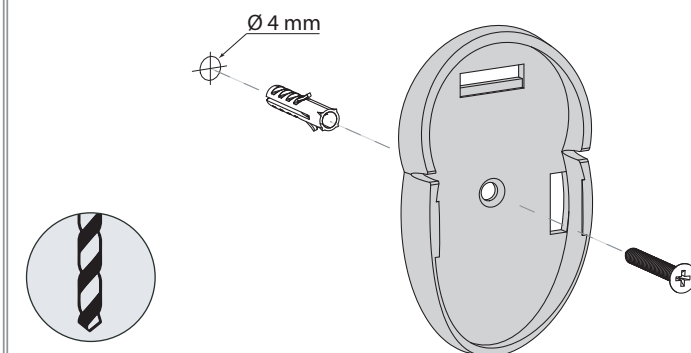
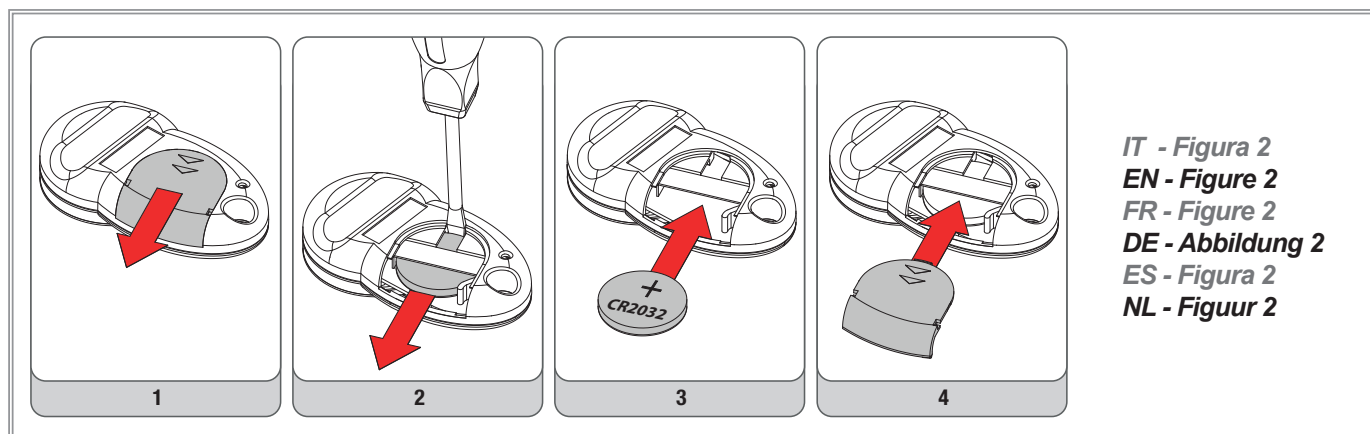
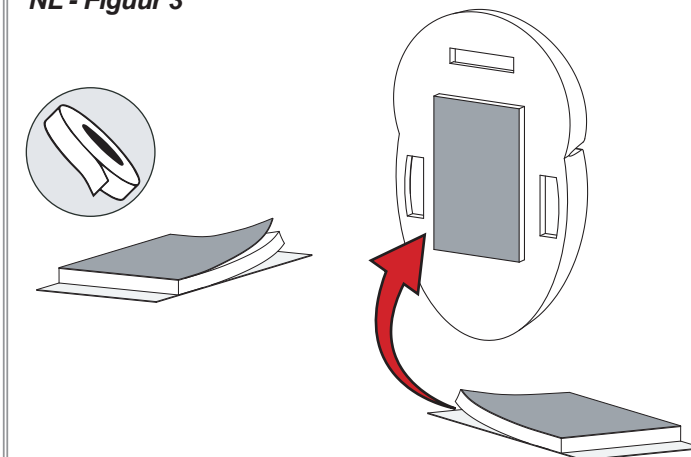




IT - Figura 3
EN - Figure 3
FR - Figure 3
DE - Abbildung 3
ES - Figura 3
NL - Figuur 3



non incluso - not included - nicht enthalten - non inclus - no incluido - niet inbegrepen

ITALIANO

TRASMETTITORE MANUALE SERIE TXP / TAK

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Trasmettitore in banda UHF con frequenza portante controllata a PLL o SAW. Trovano il loro impiego nel controllo di dispositivi ad uso domestico, aperture automatiche, controllo ON/OFF o dimming di luci, ecc. Il segnale trasmesso è di tipo rolling code per garantirne la massima segretezza. Il codice del trasmettitore può essere inserito nel ricevitore agendo direttamente su quest'ultimo oppure via radio dal trasmettitore. La seconda possibilità consente di poter inserire su un impianto esistente nuovi trasmettitori senza dover agire sul ricevitore. L'operazione può essere effettuata dall'utente finale, senza l'intervento dell'installatore. Nel ricevitore il codice viene memorizzato in una memoria di tipo EEPROM che mantiene le informazioni anche in caso di interruzione momentanea dell'alimentazione.

INFORMAZIONI D'USO

Il trasmettitore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri apparecchi o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati in funzione nella stessa gamma di frequenze). In caso di problemi relativamente al raggio d'azione, fissare il trasmettitore manuale in posizione rialzata; se necessario sostituire la batteria.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Conservare il trasmettitore fuori dalla portata dei bambini o di animali.
- Non azionare il trasmettitore manuale in luoghi od impianti sensibili alle emissioni radio (ad es. aeroporti, ospedali).
- Non conservare o azionare il trasmettitore manuale in luoghi con presenza di umidità, vapore, elevata umidità dell'aria, polvere, esposizione diretta ai raggi del sole o in condizioni ambientali simili.
- Conservare il trasmettitore manuale in condizioni di stabilità; la caduta può provocare danni o una riduzione del raggio d'azione.



AVVERTENZE

**TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
NON INGERIRE LA BATTERIA, PERICOLO DI USTIONE CHIMICA**

- Questo prodotto contiene una batteria con elemento a moneta/botone. Se la batteria viene ingerita, può provocare gravi ustioni interne in sole 2 ore e portare alla morte.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Se il comparto batterie non si chiude saldamente, sospendere l'uso del prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di sospetta ingestione delle batterie o di loro inserimento in altri orifizi corporei, rivolgersi immediatamente a un medico.





AVVERTENZE

PERICOLO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE NON CORRETTA DELLA BATTERIA.

- Sostituire la batteria esclusivamente con batterie tipo CR 2032.
- Imballare sempre la batteria, sia quando viene conservata a magazzino che quando viene eliminata. La batteria non deve venire a contatto con altri oggetti metallici; ciò potrebbe scaricare, incendiare o danneggiare la batteria.
- Smaltire immediatamente le batterie danneggiate o esaurite in conformità con le disposizioni di legge. A tale scopo rivolgetevi alle autorità per la tutela dell'ambiente o all'azienda per lo smaltimento dei rifiuti della vostra zona. Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.

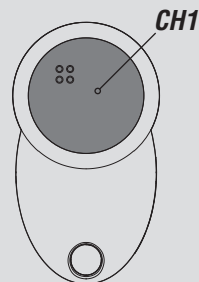




: Fare riferimento al testo nelle istruzioni

ESEMPI FUNZIONI DI COMANDO

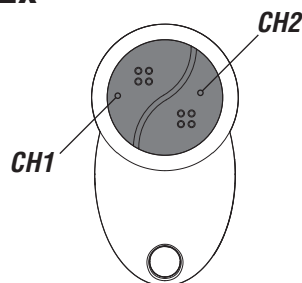
x01x



Tasto Singolo

- ON
- OFF
- ON/OFF/Dim
- ON/Cambio colore/OFF
- Apre/Stop/Chiude

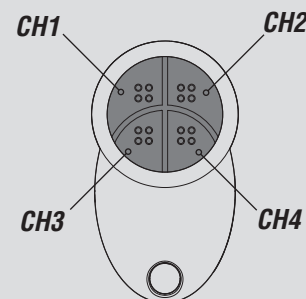
x02x



Tasto Singolo / Coppia

- ON
- OFF
- ON/OFF/Dim
- ON/Cambio colore/OFF
- Apre/Stop - Chiude/Stop
- etc.

x04x



Tasto Singolo / Coppie

- ON
- OFF
- ON/OFF/Dim
- ON/Cambio colore/OFF
- Apre/Stop - Chiude/Stop
- etc.

TASTI DEL TRASMETTITORE

Il trasmettitore è dotato di uno, due o quattro tasti a seconda del modello da **CH1** a **CH4**.

Sul retro è presente in oltre un tasto nascosto **P3** (*vedi figura 1*) utilizzato per le programmazioni della ricevente.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA



vedi figura 2

CLIP PER FISSAGGIO A PARETE

Con il trasmettitore viene fornita anche una clip per il fissaggio a parete (*vedi figura 3*).

GARANZIA

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il rivenditore specializzato. Il diritto di garanzia è applicabile solo per il paese in cui il trasmettitore manuale è stato acquistato. Le batterie sono escluse dalla garanzia.

MEMORIZZARE, CANCELLARE, COPIARE UN TRASMETTITORE

Attenersi alle istruzioni del ricevitore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (TVTXP868, TXP433, TXP868, TAK868)

Il produttore, Teleco Automation s.r.l., dichiara che il tipo di Apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.telecoautomation.com/ce

CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza portante	TVTXP868xxxx	868.3 MHz
	TAK868xxxx	868.3 MHz
	TXP868xxxx	868.3 MHz
	TVTXP916xxxx	916 MHz
	TXP433xxxx	433.92 MHz

ERP	5 dBm
Alimentazione	3V±10% (batteria al litio CR2032)
Consumo in trasmissione	12÷18 mA
Temperatura di esercizio	-10° +55°C

I trasmettitori vengono codificati direttamente dal produttore con codice diverso l'uno dall'altro.

Dopo la pressione prolungata per più di 30 secondi di uno dei tasti, la trasmissione verrà interrotta automaticamente.

Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.

ENGLISH

MANUAL TRANSMITTER TXP/ TAK SERIES

PRODUCT DESCRIPTION

UHF band transmitter with PPL controlled carrier frequency. This type of transmitter is used for controlling devices for domestic use, automatic openings, ON-OFF light control, dimming, etc. This appliance transmits a rolling code type signal to guarantee maximum secrecy. The transmitter code can be stored in the receiver directly via the latter or via radio from the transmitter. With the second possibility you can add new transmitters to an existing system without having to touch the receiver. This can be done directly by the end user (the installer's help is not required). The code is stored in the receiver's EEPROM memory that retains it even if power is cut temporarily.

USE INFORMATIONS

The trasmitter is in no way protected against interference from other telecommunication equipment or systems (e.g. authorised radio systems working on the same frequency range). If you are having problems with its range of action, fix the transmitter up high. Change the battery if necessary.

According to FCC/ISED regulations, the device is designed as a handheld transmitter.

During operation, keep a distance of at least 5 mm from the radiating element.

GENERAL SAFETY RULES

- Keep the transmitter out of the reach of children or animals.
- Do not use the manual transmitter in places or where systems are sensitive to radio emissions (e.g. airports, hospitals).
- Do not keep or use the manual transmitter in places that are damp, where there is steam, high air humidity, dust or where it is exposed to the direct rays of the sun or similar environmental conditions.
- Store the transmitter in stable conditions; the fall can cause damage or a reduction in the range of action.

**WARNINGS**

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.
DO NOT INGEST THE BATTERY, DANGER OF CHEMICAL BURNS.**

- This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button battery is swallowed, it can cause severe internal burns in as little as 2 hours and lead to death.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it out of the reach of children.
- If you suspect that batteries have been swallowed or inserted into other body orifices, seek immediate medical attention.



**WARNINGS**

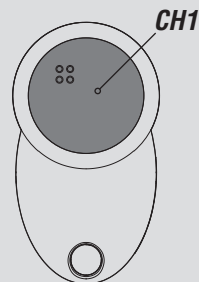
EXPLOSION HAZARD IF THE BATTERY IS SUBSTITUTED INCORRECTLY.

- Replace the battery with a CR2430 type battery only.
- Always wrap the battery up, both when it is being stored and when it is being disposed of. The battery should not come into contact with other metal objects as it could cause the battery to run down, catch fire or be damaged.
- Dispose of damaged or finished batteries immediately in compliance with the law. To this end, contact the authorities for safeguarding the environment or the centre for disposing of waste materials in your area. Do not throw the battery away with household rubbish.



EXAMPLES OF COMMAND FUNCTION

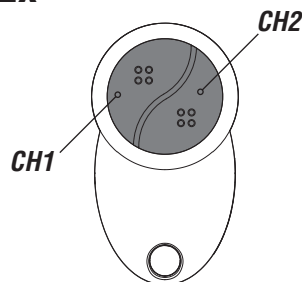
x01x



Single key

- ON
- OFF
- ON/OFF/Dim
- ON/Color change/OFF
- Open/Stop/Close

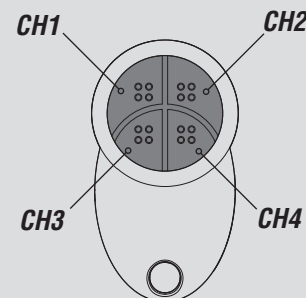
x02x



Single/Pairs key

- ON
- OFF
- ON/OFF/Dim
- ON/Color change/OFF
- Open/Stop - Close/Stop
- etc.

x04x



Single/Pairs key

- ON
- OFF
- ON/OFF/Dim
- ON/Color change/OFF
- Open/Stop - Close/Stop
- etc.

TRANSMITTER KEYS

The transmitter is equipped with one, two or four keys depending on the model from **CH1** to **CH4**. On the back there is also a hidden key **P3** (*see figure 1*) used for programming the receiver.

CHANGING THE BATTERY



see figure 2

CLIP FOR WALL MOUNTING

A clip for wall mounting is also supplied with the transmitter (*see figure 3*).

GUARANTEE

The guarantee complies with the law. If the guarantee has to be used please refer to the specialized retailer. The right to the guarantee is applicable only for the country in which the manual transmitter was purchased. The batteries are not covered by the guarantee.

MEMORIZE,DELETE,COPY A TRANSMITTER

Follow the receiver's instructions.

UE CONFORMITY DECLARATION (TVTXP868, TXP433, TXP868, TAK868)

The manufacturer, Teleco Automation s.r.l, declares that the type of radio equipment is compliant with Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU compliance declaration is available at the following Internet address: www.telecoautomation.com/ce

USA & CANADA CONFORMITY DECLARATION (TVTXP916)

According to FCC regulations, the device is designed as a mobile station.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

"During its normal function, keep a distance of at least 5 mm from the radiant element."

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the User's authority to operate the equipment"

According to ISED regulations, the device is designed as a mobile station.

"This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

"During its normal function, keep a distance of at least 5mm from the radiant element."

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Carrier frequency	TVTXP868xxxx	868.3 MHz
	TAK868xxxx	868.3 MHz
	TXP868xxxx	868.3 MHz
	TVTXP916xxxx	916 MHz
	TXP433xxxx	433.92 MHz
ERP	5 dBm	
Power supply	3V±10% (lithium battery CR2032)	
Consumption when transmitting	12÷18 mA	
Working temperature	-10° +55°C	

The transmitters are coded directly by the manufacturer with a different code for each transmitter.

FRANÇAIS

ÉMETTEUR MANUEL TXP/ TAK

DESCRIPTION DU PRODUIT

Émetteur en bande UHF avec fréquence porteuse contrôlée par PLL. Ils sont utilisés pour le contrôle des dispositifs domestiques, ouvertures automatiques, contrôle ON/OFF ou variation des lumières, etc. Le signal transmis est de type Rolling code afin que la plus grande discrétion soit assurée. Le code de l'émetteur peut être inséré dans le récepteur en agissant directement sur ce dernier ou bien via radio par l'émetteur. La deuxième possibilité permet d'insérer de nouveaux émetteurs dans une installation déjà existante sans devoir agir sur le récepteur. L'opération peut être effectuée par l'utilisateur final sans l'intervention de l'installateur. Dans le récepteur, le code est mémorisé dans une mémoire de type EEPROM qui garde les informations même en cas de coupure de courant momentanée.

INFORMATIONS D'UTILISATION

L'émetteur n'est en aucun cas protégé contre les interférences d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. : installations radio autorisées fonctionnant sur la même gamme de fréquences). En cas de problèmes relativement au rayon d'action, fixer l'émetteur manuel dans une position rehaussée (dans la voiture) ; si nécessaire, remplacer la batterie. Conformément aux réglementations FCC/ISED, l'appareil est conçu comme un émetteur portatif. Pendant le fonctionnement, maintenez une distance d'au moins 5 mm de l'élément rayonnant.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Garder l'émetteur hors de portée des enfants ou des animaux.
- Ne pas utiliser l'émetteur manuel dans des lieux ou installations sensibles aux émissions radio (par ex. : aéroports, hôpitaux).
- Ne pas garder ou utiliser l'émetteur dans des lieux humides avec de la vapeur, avec une humidité de l'air élevée, avec de la poussière, exposés directement aux rayons du soleil ou avec des conditions ambiantes similaires.
- Garder l'émetteur manuel dans une position stable de manière à ne pas le faire tomber : toute chute pourrait l'endommager ou réduire son champ d'action.



AVERTISSEMENTS

**GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.
NE PAS AVALER LA BATTERIE, RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE.**

- Ce produit contient une batterie bouton/pièce de monnaie. Si la batterie est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.
- Conservez les batteries neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à batteries ne ferme pas hermétiquement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- Si l'on soupçonne que les batteries ont été avalées ou insérées dans d'autres orifices du corps, consulter immédiatement un médecin.





AVERTISSEMENTS

DANGER D'EXPLOSION EN CAS DE BATTERIE MAL REMPLACÉE.

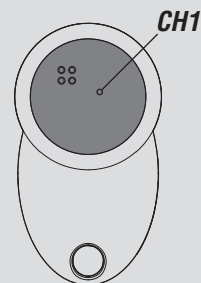
- Remplacer les batteries en ne mettant que des batteries de type CR 2430.
- Qu'elle soit conservée dans un entrepôt ou que vous deviez la jeter, emballez toujours la batterie. Elle ne doit jamais toucher d'autres objets métalliques. Ceci pourrait la décharger, lui faire prendre feu ou l'endommager.
- Éliminer immédiatement les batteries endommagées ou usées conformément aux normes en vigueur. Dans ce but, s'adresser aux autorités pour la sauvegarde de l'environnement ou à la société pour l'élimination des déchets de votre région.

Ne pas jeter la batterie dans des poubelles domestiques.

 : Reportez-vous au texte des instructions

EXEMPLES DE FONCTIONS DE COMMANDE TV-LINK

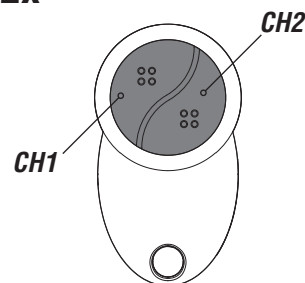
x01x



Bouton Simple

- ON
- OFF
- ON/OFF/Dim
- ON/Changement de couleur/OFF
- Ouvre/Stop/Ferme

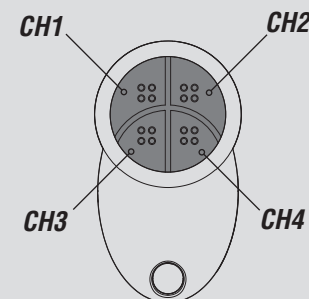
x02x



Bouton Simple/Paires

- ON
- OFF
- ON/OFF/Dim
- ON/Changement de couleur/OFF
- Ouvre/Stop - Ferme/Stop
- etc.

x04x



Bouton Simple/Paires

- ON
- OFF
- ON/OFF/Dim
- ON/Changement de couleur/OFF
- Ouvre/Stop - Ferme/Stop
- etc.

TOUCHES DE L'ÉMETTEUR

L'émetteur est équipé de 1 à 4 touches, de **CH1** à **CH4** selon le modèle. À l'arrière se trouve se trouve également une touche cachée **P3** (*voir figure 1*) utilisée pour la programmation du récepteur.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE



voir la figure 2

CLIP POUR FIXATION MURALE

L'émetteur est équipé d'un clip pour le montage mural (*voir la figure 3*).

GARANTIE

La garantie est conforme aux normes en vigueur. La personne de référence pour toute prestation sous garantie est le revendeur spécialisé. Le droit de garantie n'est applicable que dans le pays où l'émetteur manuel a été acheté. Les batteries sont exclues de la garantie.

STOCKER, SUPPRIMER, COPIER UN ÉMETTEUR

Suivez les instructions du récepteur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE (TVTXP868, TXP433, TXP868, TAK868)

Le fabricant, Teleco Automation s.r.l., déclare que le type d'équipement radio est conforme avec la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivante : www.telecoautomation.com/ce

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA (TVTXP916)

Selon les réglementations FCC, l'appareil est conçu comme une station mobile.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.

L'exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

"Pendant son fonctionnement normal, gardez une distance d'au moins 5 mm de l'élément radiant"

Tout changement ou modification non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement"

Selon les réglementations ISED, l'appareil est conçu comme une station mobile.

Cet appareil est conforme à la norme RSSs exempte de licence d'Industrie Canada.

L'exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement"

"Pendant son fonctionnement normal, gardez une distance d'au moins 5 mm de l'élément radiant"

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence porteuse:	TVTXP868xxxx	868.3 MHz
	TAK868xxxx	868.3 MHz
	TXP868xxxx	868.3 MHz
	TVTXP916xxxx	916 MHz
	TXP433xxxx	433.92 MHz

ERP	5 dBm
Alimentation	3V±10 % (batterie au lithium CR2032)
Consommation en transmission	12÷18 mA
Température d'exercice	-10° +55°C

Les émetteurs sont directement codés par le fabricant avec un code différent l'autre.

Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis, des modifications aux données techniques et aux prestations.